

# **Tema 1. Definiciones**

# **Тема 1. Определения**



AUTOESCUELA  
**TRASSA**  
АССА  
АГЕНДУСОТУР

## Definiciones (Определения)

- Personas (Люди)
- Vehículos (Транспортные средства)
- Otras definiciones (Другие определения)
- Niveles de circulación (Уровни движения)

**Definiciones relativas a las personas (Определения, которые относятся к людям).**

**Peatón (Пешеход):**

- es la persona que, sin ser conductor, transita a pie por las vías o terrenos públicos (это человек, который не будучи водителем, идёт пешком по общественным дорогам),

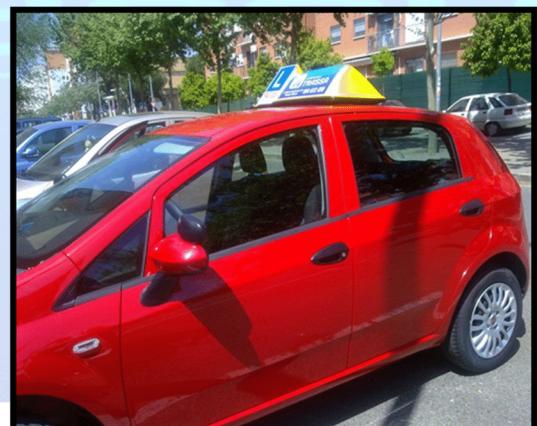


- quienes empujan o arrastran un coche de niño, de impedido (кто толкает или тащит детскую коляску, инвалидную коляску),
- los que conducen a pie un ciclo o ciclomotor de dos ruedas (кто ведёт в руках велосипед или мопед на двух колёсах),
- los impedidos que circulan al paso en una silla de ruedas con o sin motor (инвалиды, которые двигаются на скорости человеческого шага в инвалидной коляске, с или без мотора).

### **Conductor (Водитель):**

- es la persona que maneja el mecanismo de dirección o va al mando de un vehículo (это человек, который управляет механизмом управления или едет за рулём транспортного средства),
- a cuyo cargo está uno o varios animales (на чей ответственности находятся одно или несколько животных).

En los vehículos que circulan en función de aprendizaje de la conducción, el conductor es la persona que está a cargo de los mandos adicionales (В тех видах



транспортного средства, которые двигаются в функции учёбы, водитель-это тот человек, на котором лежит ответственность за добавочное управление (двойные педали машины автошколы)).

## **Titular del vehículo (Владелец транспортного средства).**

Persona a cuyo nombre figura escrito el vehículo en el registro oficial correspondiente (Лицо, на чьё имя официально зарегистрировано транспортное средство).



El titular de un vehículo está obligado a (Владелец транспортного средства обязан):

- Facilitar a la Administración la identificación del conductor del vehículo en el momento de ser cometida una infracción (Облегчить административным службам идентификацию водителя транспортного средства, когда произошло нарушение).
- Impedir que el vehículo sea conducido por quienes nunca hubieren obtenido el permiso o la licencia de conducción correspondiente (Не допустить, чтобы транспортное средство управлялось теми, кто никогда не получил соответствующие водительские права или лицензию для вождения).

## **Definiciones relativas a los vehículos (Определения, которые относятся к транспортным средствам).**

**Vehículo (Транспортное средство):** es el aparato apto para circular por las vías públicas (это устройство предназначенное для движения по общественным дорогам).



**Vehículo de motor (Транспортное средство с мотором. Механическое транспортное средство):** vehículo que tiene un motor para su propulsión (Транспортное средство, которое имеет мотор для передвижения, транспортное средство приводимое в движение с помощью двигателя).



**Automóvil (Автомобиль):** vehículo de motor que sirve, para transportar personas, cosas o ambas a la vez, o para la tracción de otros vehículos (транспортное средство с мотором, которое служит для перевозки людей,



вещей, обоих одновременно или для тяги других транспортных средств). Esta definición no incluye vehículos especiales (Это определение не включает в себя специальные виды транспорта).

### **Vehículo especial (Специальное транспортное средство).**



Puede ser autopropulsado o remolcado, concebido y construido para realizar obras o servicios determinados y que, por sus características, está exceptuado de cumplir alguna de las condiciones técnicas

exigidas o sobrepasar permanentemente los límites establecidos para masas o dimensiones, así como la maquinaria agrícola y sus remolques (Может быть самоходное или отбуксированное, созданное и построенное для определённых работ, и которое, по своим характеристикам, освобождено от выполнения некоторых технических требований или может постоянно превышать пределы массы или размеров, также как и сельскохозяйственные машины и их прицепы).

### **Vehículos sin motor (Транспортные средства без мотора).**

## Vehículo de tracción animal (Гужевой транспорт).



## Ciclo (Велосипед).

Vehículo de dos ruedas por lo menos, accionado por el esfuerzo muscular de las personas que lo ocupan, en particular mediante pedales o manivelas

(Транспортное средство с двумя колёсами как минимум, приводимое в действие силой мышц лиц, которые его занимают, в частности с использованием педалей или рукоятей).



**Bicicleta.** Ciclo de dos ruedas (Велосипед на двух колёсах).

**Remolque (Прицеп):** vehículo no autopropulsado diseñado y concebido para ser remolcado por un vehículo de motor (Транспортное средство не самодвигающееся, разработанное и



построенное чтобы быть отбуксированным транспортным средством с мотором).

**Remolque ligero (Лёгкий прицеп):** cuya masa máxima autorizada no excede de 750 kg, excepto remolques agrícolas (Чья максимальная разрешённая масса не превышает 750 кг, кроме сельскохозяйственных прицепов).

**Remolque no ligero (Тяжёлый прицеп):** son aquellos cuya masa máxima autorizada excede de 750 kg. (Это те, чья максимальная разрешённая масса превышает 750 кг).

**Semirremolque (Полуприцеп):** vehículo no autopropulsado diseñado y concebido para ser acoplado a un automóvil, sobre el que reposara parte del mismo, transfiriéndole una parte sustancial de su masa (Транспортное средство не самодвигающееся, разработанное и построенное чтобы быть соединённым с автомобилем, на котором будет покониться часть его самого, передавая автомобилю значительную часть своей массы).

También puedes ser ligeros o no ligeros (Также могут быть лёгкими или тяжёлыми).



**Vehículos que no se consideran de motor (Не считаются транспортными средствами с мотором).**

**Tranvía (Трамвай):** vehículo que marcha por raíles instalados en la vía (Транспортное средство, которое движется по рельсам установленным на дороге).



**Ciclomotor (Мопед):** vehículo de dos, tres o cuatro ruedas que debe reunir simultáneamente estas dos características (Транспортное средство на двух, трёх или четырёх колёсах, которое должно обладать одновременно этими двумя характеристиками):

- estar provisto de un motor de cilindrada no superior a 50 centímetros cúbicos, si es de combustión interna (иметь мотор объёмом не больше, чем 50 кубических сантиметров, если это мотор внутреннего сгорания)
- alcanzar por construcción, una velocidad máxima no superior a 45 km/h (развивать, согласно конструкции, скорость не выше, чем 45 км/ч).

Ciclomotor de 2 ruedas (Мопед на двух колёсах).



Ciclomotor de 3 ruedas (Мопед на трёх колёсах).



**Cuadriciclo ligero (ciclomotor de 4 ruedas) (Лёгкий квадроцикл (мопед на четырёх колёсах)).**

Vehículo de cuatro ruedas que reúne las siguientes características (Транспортное средство с четырьмя колёсами, которое обладает следующими характеристиками):

- Alcanzar, por construcción, una velocidad máxima no superior a 45 km/h (Развивает, согласно конструкции, скорость не выше, чем 45 км/ч).
- Estar provisto de un motor (Обладает мотором):
- Poseer una masa en vacío inferior a 350 kg, sin incluir la masa de las baterías en el caso de los vehículos eléctricos (Обладает весом, когда оно ненагруженное, меньше, чем 350 килограмм, не включая вес аккумуляторов в случае, если это электрическое транспортное средство).



- a) De cilindrada inferior o igual a 50 centímetros cúbicos para los motores de explosión (Объёмом не больше или равным 50 кубическим сантиметрам для моторов внутреннего сгорания).
- b) De potencia máxima neta inferior o igual a 4 kw para los demás tipos de motores (Максимальная мощность нетто, меньше или равна 4 кВт для других типов двигателей).

## **Vehículo para personas de movilidad reducida** **(Транспортное средство для инвалидов).**

Tiene que reunir las siguientes características (должно иметь следующие характеристики):

- Tener una tara no superior a 350 kg  
(Иметь тару не выше, чем 350 кг).
- No poder alcanzar en llano, por construcción, una velocidad superior a 45 km/h (Не могут достичь на ровной дороге, по конструкции, скорость выше чем 45 км/ч).
- Haber sido proyectado y construido especialmente (y no meramente adaptado) para el uso de personas con alguna disfunción o incapacidad física (Быть спроектированным и построенным специально (и не просто приспособленным) для использования людьми с какой-то дисфункцией или физической недееспособностью).



Por sus características técnicas se les equipara a los ciclomotores de tres ruedas (По остальным техническим характеристикам их приравнят к мопедам на трёх колёсах).

## **Automóviles (Автомобили).**

---

**- Motocicleta de dos ruedas (Мотоцикл с двумя колёсами)**

---

**- Motocicleta con sidecar (Мотоцикл с коляской)**

---

**- Turismo (Легковой автомобиль)**

---

**- Pick-up (Пикап)**

---

**- Derivado de turismo (Произведённый от легкового автомобиля)**

---

**- Vehículo mixto adaptable (транспортное средство смешанное приспособляемое)**

---

**- Autocaravana (Кемпер)**

---

**- Furgón/Furgoneta (Фургон)**

---

**- Camión (Грузовой автомобиль)**

---

**- Tractocamión (Тягач)**

---

## Motocicleta de dos ruedas (Мотоцикл с двумя колёсами).

Vehículo de dos ruedas sin sidecar que posee al menos una de estas dos características (транспортное средство с двумя колёсами, без коляски, которое имеет, как минимум, одну из этих двух характеристик):



- estar provisto de un motor de cilindrada superior a 50 centímetros cúbicos, si es de combustión interna (иметь мотор объемом больше, чем 50 кубических сантиметров, если это мотор внутреннего сгорания)
- alcanzar, por construcción, una velocidad máxima superior a 45 km/h (развивать, согласно конструкции, максимальную скорость выше, чем 45 км/ч).

## Motocicleta con sidecar (Мотоцикл с коляской).

Vehículo de tres ruedas asimétricas, respecto a su eje medio longitudinal, que posee al menos una de estas dos características (транспортное средство с тремя колёсами, асимметричными по отношению к его продольной оси, которое имеет, как минимум, одну из этих двух характеристик):



- estar provisto de un motor de cilindrada superior a 50 centímetros cúbicos, si es combustión interna (иметь мотор объемом больше, чем 50 кубических сантиметров, если это мотор внутреннего сгорания),
- alcanzar por construcción, una velocidad máxima superior a 45 km/h (развивать, согласно конструкции, максимальную скорость выше, чем 45 км/ч).

## **Turismo (Легковой автомобиль).**

Automóvil destinado al transporte de personas que tiene (Автомобиль, предназначенный для перевоза людей, который имеет):

- Cuatro ruedas, al menos (четыре колеса как минимум),
- Ocho plazas como máximo, además del asiento del conductor (восемь посадочных мест как максимум, кроме сиденья водителя).



## **Pick-up (Пикап).**

Vehículo cuya masa máxima no es superior a 3.500 kg, en el que las plazas de asiento y la zona de carga no están situadas en un compartimiento único



(Транспортное средство чья максимальная масса не превышает 3500 кг, в котором места для сидений и зона для груза не расположены в одном отсеке).

### **Derivado de turismo (Произведённый от легкового автомобиля).**

Automóvil destinado a servicios o a transporte exclusivo de mercancías, derivado de un turismo del cual conserva la carrocería y dispone únicamente de una fila de asientos (автомобиль, предназначенный для услуг или только для перевозки груза, произведённый от легкового автомобиля, от которого сохраняет корпус и располагает только одним рядом сидений).



предназначенный для услуг или только для перевозки груза, произведённый от легкового автомобиля, от которого сохраняет корпус и располагает только одним рядом сидений).

**AUTOESCUELA**

**TRASSA**

### **Vehículo mixto adaptable (Транспортное средство смешанное приспособляемое).**

Automóvil especialmente dispuesto para el transporte, simultáneo o no, de mercancías y personas hasta un máximo de 9, incluido el conductor, y en el que se puede sustituir eventualmente la carga, parcial o totalmente, por personas mediante la



adicción de asientos (автомобиль, специально предназначенный для перевоза, одновременно или нет, груза и пассажиров до 9 мест включая водителя, и где можно заменить, в зависимости от случая, место для груза, частично или полностью, дополнительными сидениями).

## Autocaravana (Кемпер).

Vehículo construido con propósito especial, incluyendo alojamiento-vivienda y equipo necesario (asientos y mesa, camas, cocina, armarios, etc.) (транспортное средство построенное со специальным намерением, включая жилой отсек и необходимое оборудование (сиденья и стол, кровати, кухня, шкафы, т.д.)).



## Furgón/Furgoneta (Фургон).

Automóvil con cuatro ruedas o más, concebido y construido para el transporte de mercancías, cuya cabina está integrada en el resto de la carrocería y con un máximo de 9 plazas, incluido el conductor (автомобиль с четырьмя колёсами или больше, спроектированный и построенный для перевозки груза, кабина которого составляет



одно целое с кузовом и имеет, как максимум, 9 посадочных мест включая водителя).

### **Camión (Грузовой автомобиль).**

Automóvil con cuatro ruedas o más concebido y construido para el transporte de mercancías, cuya cabina no está integrada en el resto de la carrocería y con un máximo de 9 plazas incluido el conductor (автомобиль с четырьмя колёсами или больше, спроектированный и построенный для перевозки груза, кабина которого не составляет одно целое с кузовом и имеет, как максимум, 9 посадочных мест включая водителя).



### **Tractocamión (Тягач).**

Automóvil concebido y construido para realizar, principalmente, el arrastre de un semirremolque (автомобиль, спроектированный и построенный для того, чтобы производить, в основном, транспортировку полуприцепа).



## Conjunto de vehículos (Состав транспортных средств).



## Tren de carretera (автомобиль с прицепом).

Automóvil constituido por un vehículo de motor enganchado a un remolque (автомобиль, состоящий из транспортного средства с мотором, подсоединеного к прицепу).

AUTOESCUELA

## Vehículo articulado (Тягач с полуприцепом).

TRASSA



Automóvil constituido por un tractocamión acoplado a un semirremolque (автомобиль, состоящий из тягача подсоединеного к полуприцепу).

# Vehículos especiales (специальные транспортные средства).



Quad-ATV (Квадроцикл)



Tractor (Трактор)



Motocultor (Мотокультиватор)



Maquina automotriz (Комбайн)

## Tractor (Трактор).

Vehículo especial autopropulsado, de dos o más ejes, concebido y construido para arrastrar, empujar, llevar o accionar aperos, maquinaria o remolques. Pueden ser agrícolas, de obras y de servicios  
(Специальное транспортное средство,



самодвигающееся, с двумя или более осями, спроектированное и построенное для того, чтобы тянуть, подталкивать, везти или приводить в движение плуг, машинное оборудование или прицепы. Могут быть сельскохозяйственные, для ремонтных работ и для обслуживания).

## Otras definiciones (Другие определения).

### Tara (тара).

Masa del vehículo, con su equipo fijo autorizado, sin personal de servicio, pasajeros, ni carga y con su dotación completa de agua, combustible, lubricante, repuestos, herramientas y accesorios necesarios (Масса транспортного средства с постоянным оборудованием, без водителя, пассажиров и без груза, с полной дотацией воды, бензина, масла, запчастями и необходимыми приспособлениями).



### Masa en carga (Масса с грузом).

La masa efectiva del vehículo y de su carga, incluida la masa del personal de servicio y de los pasajeros (Эффективная масса транспортного средства и его груза, включая вес водителя и пассажиров).



## **Masa máxima autorizada (MMA) (Максимальная разрешённая масса).**

La masa máxima para la utilización de un vehículo con carga en circulación por las vías públicas (Максимальная разрешённая масса для использования транспортного средства с грузом в движении по общественным дорогам).



## **Masa máxima autorizada del conjunto (Максимальная разрешённая масса состава транспортных средств).**

Suma de las masas del vehículo de motor cargado y del remolque arrastrado cargado para su utilización por las vías publicas (Сумма масс загруженного автотранспортного средства и загруженного прицепа для использования общественными путями).

## **Código de colores en función de los niveles de la calidad de la circulación (Цветовой код, в зависимости от уровня качества дорожного движения).**



Nivel (Уровень)



Calidad de circulación (Качество движения)

- Blanco (Белый)

- Normal (Нормальное): circulación fluida (движение с нормальной проходной способностью).

Nivel (Уровень)



Calidad de circulación (Качество движения)

- Verde (Зелёный)

- Condicionada (Условное): no es posible circular a la velocidad máxima de la vía (Невозможно двигаться на максимальной разрешённой скорости дороги).

## Nivel (Уровень)

- Amarillo (Жёлтый)

## Calidad de circulación (Качество движения)

- Irregular (Нерегулярное): circulación con retenciones esporádicas (Движение с временными задержками).

## Nivel (Уровень)

- Rojo (Красный)

## Calidad de circulación (Качество движения)

- Difícil (Трудное): circulación saturada con retenciones frecuentes y prolongadas (Движение перенасыщено с задержками частыми и длительными).

**Nivel (Уровень)**

- Negro (Чёрный)

**Calidad de circulación  
(Качество движения)**

- **Interrumpida** (Прервано): la carretera está cortada y no se puede circular (Дорога закрыта и движение невозможно).

